

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 25 (1935)

**Heft:** 14

**Artikel:** Rosen aus dem Süden

**Autor:** Sieber, Otto

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-639271>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rosen aus dem Süden.

Von Otto Sieber.

Ich trag' Rosen in mein Zimmer,  
Wie ein Frommer zum Altar —  
Reiche Südens Zauberflimmer  
Meinem Heimwehherzen dar.

Ist, als ob mein Nordlandkümmer  
Schlürste jungen Mutterduft,  
Und des letzten Schmerzes Wimmern  
Jubelnd: Heimat! Heimat! ruft. —

Und, ein Blasser, trinkt ich Farben,  
Wie nur Liebe sie erdacht;  
Fächte über alte Narben,  
Die erinnernd, bluterwacht ....  
Rüsse fieberheiß die holden, müden  
Köpfchen meiner — Bräute: Rosen aus dem Süden ....

## Der dänische Dichter Hans Christian Andersen,

geboren am 2. April 1805 in Odense auf Fünen als Sohn eines armen Schuhmachers, mit 14 Jahren verwaist, dann Straßenjäger und Declamateur in Kopenhagen, von Göntern auf die Lateinschule geschickt, erst als Dreizehnzwanigjähriger Student auf der Universität, bis er durch einige Gedichte und Singspiele die Aufmerksamkeit auf sich lenkte. Das, was seinen Namen jedoch in aller Welt berühmt gemacht hat, nämlich seine Sammlung „Märchen“, für Kinder erzählt, erstmals 1835 erschienen, fand anfanglich wenig Beachtung, während seine Romane („Nur ein Spielmann“, „Der Improvisator“ u. a.) zwar viel ge-



Hans Christian Andersen.

(Stahlstich von Weger nach einer zeitgenössischen Daguerreotypie.)

leben wurden, aber auch eine lebhafte Kritik herausforderten. Er hatte noch die Genugtuung, die Würdigung seiner Märchen zu erleben (von denen weitere Sammlungen bis 1861

erschienen) und starb, nachdem er mehrmals große Reisen durch ganz Europa unternommen hatte, am 6. August 1875 zu Kopenhagen.

## Welt-Wochenschau.

Belga.

Nun ist der Kurs der Belga von der neuen Regierung Van Zeeland um 28 Prozent gesenkt worden, und über Nacht steht die Welt vor der Tatsache, daß der „Goldblock“ ein Mitglied verloren hat. Welche Prognose soll man dem belgischen Experiment stellen? Einem Experiment, das notabene der Regierung nur unter dem Zwang der Verhältnisse abgenötigt wurde! Die Diskussion zwischen den Anhängern einer „Rettung“ der Goldwährung und jenen, die keine Rettung mehr sehen, gipfelte in dem Rededuell zwischen Van Zeeland und dem früheren Minister Jasper, und gerade in diesem Duell erweist sich die Unklarheit im Lager der Abwarter. Darin sehen wir die Quelle der Bedenken, die man als Zuschauer dem Experiment entgegenbringen muß.

Van Zeeland hat Jasper geantwortet, er bewundere Roosevelt. Aber Roosevelt habe zwei Fehler begangen. Erster Fehler: Die Heraufsetzung der Löhne bei gleichzeitiger Herabsetzung der Arbeitszeit. Zweiter Fehler: Die Währungspolitik. Man muß Van Zeeland fragen, was er denn eigentlich an Roosevelt bewundere? Die Währungspolitik war es, die als letzter Ausweg blieb, um die Preise hochzureihen, die Pleite der Farmer und der Inlandsindustrien zu verhindern und einen Bankenkrach zu vermeiden, der weit schlimmer als die schwarzen Wochen von anno 29 geworden wäre. Van Zeeland irrt genau gleich wie Jasper, wenn er glaubt, Amerika hätte sich den Dollarsturz schenken können, ausgenommen, wenn er annimmt, die diktatorische Lohn- und Preissteigerung ohne Devaluation wäre der richtige Weg gewesen. Er irrt aber auch, wenn er die Lohnsteigerung und die Herabsetzung der Arbeitszeit als wirtschaftsschädlich bezeichnet. Denn wie hätte sich eine Steigerung der Preise ohne Konsumsteigerung durch neues Massenangebot von Kaufkräften erreichen lassen?

Die Frage erhebt sich, was Van Zeeland eigentlich will. Verzicht auf Lohnerhöhungen, auch wenn die Preise im Lande sich heben und die Preisbremse der Regierung versagt? Wie wird er auf die Dauer seine Regierungsgrundlage halten, wenn er gerade die Arbeiterpartei vor den Kopf stößt, die einzige, die fast vollzählig zu seinem Programm gestanden, während seine eigenen Leute, die Katholiken, nur zur Hälfte Ja stimmten?

Man sieht, die belgischen Kreise, die die Währung gestützt haben, und deren Vollzugsmann Van Zeeland geworden, haben nur ein Ziel vor Augen: Den Export. Des Exportes wegen darf die Bewegung der Preise nach oben nicht eingesenkt. Des Exportes wegen dürfen die Löhne nicht steigen, darf die Arbeitszeit nicht verkürzt werden. Die belgischen Industriellen wollen die internationale Preisdifferenz, die ihnen durch den veränderten Wechselkurs zugute kommt, voll ausnützen. Dies ist ihr einziges Interesse. Das Uebrige, das Wichtigere, sehen sie nicht. Sie sehen nicht, daß es auch einen Inlandsmarkt gibt, der durch die Veränderung der Währung mit profitieren könnte. Sie sehen nicht, daß schon fünf Prozent Preiserhöhung die ganze Produktion und den ganzen Handel, die auf das Inland angewiesen sind, in eine Konjunktur führen werden, falls, ja falls man unmittelbar auch die breite Konsumierende Masse mit erhöhten Löhnen ausstattet. Van Zeeland argumentiert wie sämtliche Goldblockanhänger, die Amerika, England, den Norden und die Tschechei stets nur